



wijkblad Overhoven

9e jaargang nr. 10 dec. 1983

Een jaar is gauw voorbij!

Dat een jaar maar gauw voorbij is, hoort men in deze laatste dagen van december vaak zeggen. En dat er zoveel waarheid schuilt in deze bewering, komt eenvoudig doordat er zoveel gebeurt. De weken en maanden zijn zo overvol gebeurtenissen, waarvan wij kennis moeten of willen nemen, dat het ons wel eens begint te duizelen.

Vroeger was het levenstempo lager en de kring waartoe de belangstelling van de mensen uitging was veel kleiner: men hoorde enkel nieuws uit de naaste omgeving. Zo had men ook nog belangstelling voor zaken van ondergeschikt belang. We zullen ons er wel voor hoeden, zonder meer te beweren, dat het vroeger allemaal zoveel beter was.

Nu leven we eenmaal in een maatschappij, die zich snel ontwikkelt en nog sneller wijzigt. Wij passen ons daarbij aan; al raken velen daarbij wel eens buiten adem: wachtkamers van psychologen en psychiaters puilen wel eens uit! Een goede therapie doet vaak wonderen!

Het eigenlijke gevaar in die snelle ontwikkeling van gebeurtenissen is, dat de mensen oppervlakkig worden: ze laten alles maar over zich heen glijden, verdriet en plezier, tegenslagen en voorspoed, gewend als ze zijn om een einde-loze massa nieuws over zich uitgestort te krijgen.

Daarom is het goed om aan het einde van het jaar terug te zien en nog eens bewust de revue te laten passeren wat ons overkwam.

Van veel dingen die in ons midden gebeurden, werd melding gemaakt in dit wijkblad. Heel wat lief en leed was dat. Wij hebben dan ook bewust eens achterom gekeken en uit het vele beschikbare twee feiten opgediept.

De plotselinge dood van ons mede-redactielid Wim Munsters in de afgelopen zomer. Toen velen afreisden voor een vakantieverblijf in een ver land, heeft hij de grote reis in de eeuwigheid ondernomen. Op het einde van dit jaar denken wij nog even aan hem: hoe goed, vriendelijk en aardig hij was en hoe hij gezien was bij vrijwel alle wijkbewoners. In het augustusnummer schreven wij: Wim, we zullen nog vaak aan je denken! En wanneer kun je dat beter, dan aan het einde van het jaar?

Een ander feit is nog heel recent: de onthulling van een borstbeeld van pater Jacques Schreurs. Het slechte weer kon de feestvreugde niet doven en Overhoven kreeg er een nieuw monumentje bij! Ook in dit blad willen wij hem herdenken en hoe zouden we dat beter kunnen doen dan door hem zelf aan het woord te laten (bij dichters kan dat); en wat is passender dan ons iets te zeggen over Kerstmis en hoe hij daarover dacht:

Kerstlied

*Een Kind is ons geboren,
De harten worden mild:
Dit is, o hemelkoren,
Wat onze kommer stilt.
Een kind is ons geboren
Van eeuwigheid gewild.*

*Zijn wieg staat in ons midden,
De hemel gaf Hem prijs;
Nu wiegen wij en bidden
O, Zalig paradijs!
Nu wiegen wij en bidden
Van Christe Kyriëleis.*

*Een Kind is ons geboren
En het vervult de geest;
Dit is, o hemelkoren,
Ons altijddurend feest:
Een Kind is ons geboren,
Dat alle leed geneest.*

Oók als u niet elke dag gedichten leest, zult u deze verzen mooi vinden: het woord van een begenadigd dichter, pater Jacques Schreurs. Hij is weer terug in Overhoven! Op de hoek van de naar hem genoemde straat staat hij.



*Prettige Kerstdagen
en
een voorspoedig 1984*



ook in het nieuwe jaar hopen wij u weer van dienst te mogen zijn

spaarbank limburg

Sittard, Broeksittarderweg 150a



Doch terug van de dichterlijke hogere sferen naar het leven van alledag: het voor u liggend nummer van ons wijkblad sluit de 9e jaargang af. In januari 1984 beginnen we aan de 10e jaargang. We zeiden het al in het begin, een jaar is gauw voorbij; en ook tien jaar zijn verdwenen eer je het weet.

We zullen hierop nog terugkomen in de loop van het jaar. En eerlijk gezegd, de redactie is een klein beetje trots op die tien jaar. Mogen we? We zijn vastbesloten niet alleen door te gaan op de ingeslagen weg, maar ook om het nóg beter te doen. Zonder steun en hulp van velen kan dat natuurlijk niet! Voor uw financiële steun danken wij u bij voorbaat. Als iets vaststaat voor 1984 is het onze kollekte. Te zijner tijd hoort u méér van ons.

Uw hulp vragen wij in de vorm van het verschaffen van nieuws en tips. Laat ons weten, wat bij u in de buurt gebeurt. Wij zullen er wat over schrijven. Wij weten niet alles en kunnen dat ook niet weten. Als Pietje namelijk met zijn fiets valt en zijn been breekt, is dat niet leuk. Enigszins leuker wordt het al, als anderen dat te weten komen aan het andere eind van de wijk en zodoende eens bij Pietje komen aanlopen. Dat is die belangstelling waar we het ook al over hadden!

Eigenlijk is het allemaal zo eenvoudig, in de kleine wereld van onze eigen omgeving en ook in de grote wereld. Als de Amerikanen in Genève nu in 1984 eens één vriendelijk woord tegen de Russen zouden zeggen? Of als de Russen nu eens één keer niet „Njèt” zouden zeggen, maar voor deze ene maal eens Ja (in het Russisch) zouden zeggen? Wat zou dat een stap in de richting van vrede betekenen!

Volgens de kranten zal het echter een spannend jaar worden. Nu ja, we zijn niet anders gewend de laatste jaren. Moge er echter toch vrede heersen. Ondanks alles!

Al het goeds dat wij verwachten van de tijd die voor ons ligt, vatten wij samen in de oude, hartelijke wens:

**EEN ZALIGE KERSTMIS EN
EEN GELUKKIG NIEUWJAAR!**

De redactie



Kerstmis - Kerstfeest?

„Nog altijd gebeurt het dat mensen, van welke leeftijd ook, de kerstdagen alleen moeten doorbrengen.

In het onlangs geopende Bezzinningshuis Regina Carmeli te Sittard wordt dit jaar de mogelijkheid geboden in intieme kring het kerstfeest te vieren, samen met anderen en verzorgd door de zusters.

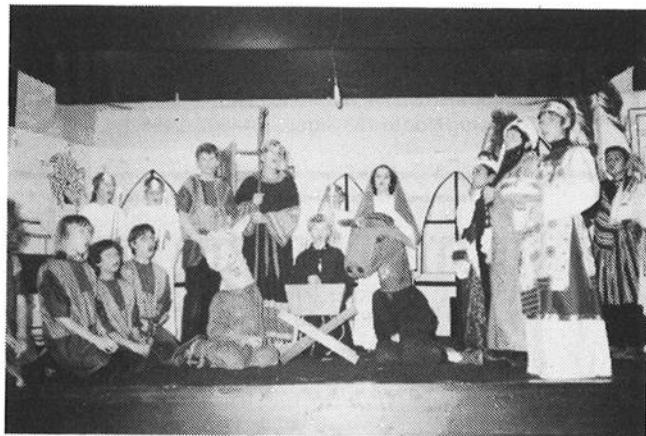
De „kerstgasten” worden op 24 december voor het avondmaal verwacht. Zij kunnen de kerstviering en eventueel andere diensten meemaken. Verder zullen de kerstdagen warm en gezellig worden gevierd. De gasten kunnen zowel de eerste als de tweede kerstdag vertrekken, al naar gelang hun verdere plannen. De vergoeding wordt berekend naar het aantal maaltijden. Kosten mogen geen bezwaar zijn. Alle inlichtingen worden gaarne gegeven door zr. M. Lamberta Warmenhoven, Kollenberg 2 te Sittard (Postbus 28, code-nummer 6130 AA). Tel. 04490-25380.”

Dokivoki-nieuws: Kerstmusical

Beste mensen van Overhoven. Het is er toch nog van gekomen!

De kerstmusical door de zesde klas van de St. Jozefschool wordt ook dit jaar weer opgevoerd!

14 december hadden onze jonge toneeltalenten hun eerste optreden in het kasteel te Limbricht. 15 december traden zij op in Invia. 20 december waren ze te gast bij de bejaardenvereniging in Einighausen en woensdag 21 december in de St. Janskliniek te Geleen.



Donderdag 22 december is dan de grote dag voor Overhoven. Om 20.00 uur wordt het kerstspel „de drie rovers en de ster” opgevoerd in „Oos Kaar”!

Er is wederom geen enkele moeite gespaard om het spel tot een succes te maken: nieuwe decors zijn vervaardigd, nieuwe toneelklaren gemaakt, een lichttechnicus staat wederom garant voor speciale effecten en er is ditmaal ook een geluidsinstallatie ingehuurd om alles beter te kunnen verstaan!

En natuurlijk is er door de 24 toneelspelers menig vrij uurtje gerepeteerd! Entreekaarten zijn in de voorverkoop verkrijgbaar op de St. Jozefschool, bij bakker Honings en bij de Spar. Kinderen tot en met de zesde klas lagere school betalen f 1,- en volwassenen f 2,50.

De opbrengst is bestemd voor de Dokivoki-actie, de scholenactie die het doel heeft 16 Haïtiaantjes financieel te adopteren.

Wij nodigen u van ganser harte uit om van dit geweldige spel te komen genieten!

Tot donderdag 22 december in „Oos Kaar”.

Bezzinningshuis Regina Carmeli

In aansluiting op het bericht over de kerstviering in Bezzinningshuis Regina Carmeli (Kollenberg) wijzen wij belangstellenden op verdere activiteiten, die aldaar georganiseerd worden:

Zes gespreksavonden voor jonge volwassenen: gedachten uitwisselen en samen een antwoord zoeken op vragen die de mensen heden ten dage bezighouden; telkens om 19.30 uur op 19 en 26 januari, 2, 9, 16 en 23 februari 1984. Kosten f 2,50 per avond.

Jongerendagen. Thema: Zeg, wie ben je? Van 4 januari om 10.00 uur tot 5 januari om 16.00 uur (één overnachting). Kosten f 25,-.

Over verdere programmapunten zullen wij in onze volgende nummers informeren.

Aanmeldingen en informatie: Zr. M. Lamberta Warmenhoven, Bezzinningshuis Regina Carmeli, Kollenberg 2, Postbus 28, 6130 AA Sittard, tel. 04490-25380.

CITROËN

Alles in één hand:
VEILIGHEID
ZUINIGHEID
COMFORT



Autobedrijf **NIZET b.v. Sittard**

Industriestraat 14, Sittard (04490) 11051
Rijksweg Noord 188 Sittard (04490) 12455

DE SPAR

TEVENS POSTAGENTSCHAP

P. KUSTERS-GEELEN
Tel. 12940
Overhoven

AUTORIJSCHOOL BEX

Kastelenweg 16
6136 BJ Sittard

**De eerste 10 lessen
à f 29.00**

Volledig lesuur - Rijksgediplomeerd
Inlichtingen en aanmelding: telefoon 16054,
b.g.g. telefoon 14824.

DSM en Ziekenhuis 10% KORTING

G. HAAS

Overhoven 103 Sittard
Tel. 13194

elektro
wasautomaten
koelkasten
klassieke en moderne verlichting
installatiematerialen

geschenkartikelen
luxe huishoudelijk

kleinmeubelen

glas - porcelein - aardewerk

speelgoed

HERENKAPSALON

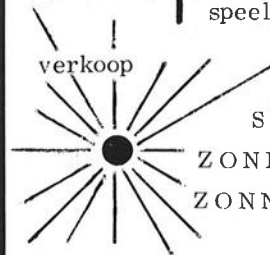
H. CLAESSEN-DOEMENS

geopend van 8.00 - 13.00 uur
alleen op afspraak

Oude Heiweg 33 - Overhoven
Tel. 12303

verkoop

demonstratie



SOLARIA
ZONNEBANKEN
ZONNEHEMELS

Bruiningskuur mogelijk.
Voor f 75,- een gezonde kleur.
Na 10 dagen heerlijk bruin.
Vraag vrijblijvend inlichtingen of maak een
afspraak.

DE GOEDE MERKEN
FIETSEN EN BROMFIETSEN
KOOPT U BIJ

F. Stienen

Rijksweg noord 161,
Sittard, tel. 12170

Voor vlees en vleeswaren

SLAGERIJ

Schmeits-Haas

Overhoven

Oude Heiweg 3
Sittard
Tel. 13196



Pastores:
C. Koppers
J. Janssen
J. Sneekes
Geldersestraat 39,
Sittard (04490-12163)
giro: 1 03 53 14 t.n.v.
Parochie H. Hart

Een witte Kerst

Er was eens een man die het kerstfeest grondig wilde vieren. Hij haalde een laddertje uit de schuur en spande langs het plafond de rode papieren slingers die daarvoor garant zijn. Aan de lamp hing hij een van die rode bellen, die opgevouwen weinig lijken, maar naderhand nog aardig meevallen. Toen dekte hij de tafel. Hij had hiervoor urenlang over drie winkels verdeeld in de rij gestaan, maar het zag er dan ook goed uit. Naast elk bord stak hij tenslotte een kaarsje aan, waarvan je er tien in een doos koopt, en klapte in zijn handen. Dit was het teken om binnen te komen. Zijn vrouw en kinderen, die al die tijd in de keuken elkaar met een verlegen glimlach hadden aangekeken, kwamen bedremmeld binnen. „Nee maar”, zeiden ze, „dat had je niet moeten doen”. Maar omdat hij het toch gedaan had gingen ze blij zitten en keken elkaar warm aan. „En nu gaan we niet alleen smullen”, zei de man, „we moeten ook beseffen wat er nu eigenlijk gebeurd is”. En hij las voor hoe Maria en Jozef alle herbergen afliepen, maar nergens was er plaats. Maar het kind werd tenslotte toch geboren, zij het in een stal. En toen begonnen ze te eten, want nu mocht het, al was er dan veel ellende in de wereld. „Kijk”, zei de man, „dat is nu kerst vieren en zo hoort het eigenlijk”, en daarin had hij gelijk. En zij verwonderden zich over de hardvochtigheid van al die herbergiers, maar het was ook tweeduizend jaar geleden moet je denken, zoiets kwam nu niet meer voor. En op dat ogenblik werd er gebeld. De man legde de banketstaaf die hij juist aan de mond bracht, verstoord weer op zijn bord. „Dat is nu vervelend”, zei hij, „er is ook altijd wat.” Hij knoopte zijn servet los, sloeg de kruimels van zijn knie en slofte naar de voordeur.



Er stond een man op de stoep met een baard en heldere, lichte ogen. Hij vroeg of hij hier ook schuilen mocht, want het sneeuwde zo. Het was namelijk een Witte Kerst, dat heb ik nog vergeten te zeggen, hoe kan ik zo dom zijn. De beide mannen keken elkander een ogenblik aan en toen werd de een door een grote drift bevangen. „Uiterekend op Kerstmis”, zei hij, „zijn er geen andere avonden” en hij sloeg de deur hard achter zich dicht. Maar terug in de kamer kwam er een vreemd gevoel over hem en de tulband smaakte hem niet. „Ik ga nog eens even kijken”, zei hij, „er is iets gebeurd, maar ik weet niet wat.” Hij liep terug naar de stoep en keek in de warrelende sneeuw. Daar zag hij de man nog juist om de hoek verdwijnen, met een jonge vrouw naast zich die zwanger was. Hij holde naar de hoek en tuurde de straat af, maar er was niemand meer te zien. Die twee leken wel in de sneeuw te zijn opgelost. Want het was, zoals gezegd, een witte kerst.

Toen hij weer in de kamer kwam zag hij bleek en er stonden tranen in zijn ogen. „Zeg maar even niets”, zei hij, „die wind is wat schraal, het gaat wel weer over.” En dat was ook zo, men moet zich over die dingen kunnen heen zetten.

Het werd nog een heel prettig feest, het was in jaren niet zo echt geweest. Het bleef sneeuwen, de hele nacht door en zelfs het kind werd opnieuw in een schuur geboren.

Kerkelijke vieringen rond Kerstmis

Maandag 19 december

14.00 uur: Kerstmiddag voor alle minder-validen en ouderen in het parochiezaaltje naast de pastorie.

Dinsdag 20 december

19.00 uur: Biechtviering m.m.v. het Gregoriaans koor.

Donderdag 22 december

19.00 uur: Biechtviering met volkszang.

Zaterdag 24 december: Kerstavond

20.00 uur: Eerste nachtmis voor jonge gezinnen m.m.v. de eerste klas van de St. Jozef-school en het kinderkoor de Tamboerijnen.

22.00 uur: Tweede nachtmis m.m.v. Jongerenkoor Sound '70.

24.00 uur: Derde nachtmis m.m.v. Gemengd Koor Overhoven.

Zondag 25 december: Eerste Kerstdag

9.00 uur: Eucharistieviering met volkszang.

11.00 uur: Eucharistieviering m.m.v. het ensemble Double Four.
Geen avondmis.

Maandag 26 december: Tweede Kerstdag

9.00 uur: Eucharistieviering met volkszang.

11.00 uur: Eucharistieviering m.m.v. het Gregoriaans koor.
Geen avondmis.

Zaterdag 31 december: Oudejaarsavond

19.00 uur: Eucharistieviering m.m.v. het dameskoor.

Zondag 1 januari 1984: Nieuwjaarsdag

9.00 uur: Eucharistieviering.

11.00 uur: Eucharistieviering m.m.v. kinderkoor de Tamboerijnen.
Geen avondmis.

- Gelegenheid tot privé-biecht is er op de pastorie. Tijden waarop gewoonlijk een priester thuis is, zijn: van 13.30 uur - 14.30 uur en van 18.30 uur - 19.00 uur.
- We vragen hen, die thuis te communie willen gaan, zich aan ons bekend te maken. Ons Heer wordt aan huis gebracht op 24 december vanaf 17.00 uur of volgens afspraak.
- Tijdens de beide kerstdagen is tot 17.00 uur de kerststal in de kerk te bezichtigen.



Rabopolis Aangename kennismaking.

De naam zegt het al: Rabopolissen hebben alles te maken met de Rabobank.

Dat biedt u de volgende voordelen:

- met uw belangen kan beter rekening gehouden worden, omdat de Rabobank de verzekeringsvoorwaarden mede vaststelt.
- u betaalt niet te veel. Lage premies dus!
- de schade-afwikkeling is snel en goed.

Kortom: de Rabopolis staat borg voor verzekeringskwaliteit. Mede dankzij de deskundige adviezen en uitstekende service van de bank-in-uw-buurt.

Klein voorbeeldje.

Neem bijvoorbeeld de Rabopolis Gezinsongevallenverzekering. Voor een premie vanaf f. 60,- per jaar kunt u rekenen op een uitgekiend pakket van verzekerde risico's. Wij geven u graag meer informatie.

Hoofdkantoor:
Tempelplein 15, telefoon 04490-17272
Bijkantoren:
Broeksittarderweg 154, Tunnelstraat 95,
Veestraat 30

Rabobank 
geld en goede raad

SLIJTERIJ GILISSEN-NOHLMANS

Rijksweg noord 235 Sittard Tel. 12362

LEVERANCIER VAN GULPENER BIEREN EN STERN BIEREN
GESPECIALISEERD IN WIJNEN
WIJ VERHUREN OOK BIERTAPINSTALLATIES!



STICHTING EXPLOITATIE GEMEENSCHAPSHUIS OVERHOVEN

Grote en kleine zaal zeer geschikt voor:
vergaderingen, bijeenkomsten, feesten, koffietafels, bruiloften, enz.

Geopend: dinsdag t/m zaterdag vanaf 16.00 uur.

Op zondag vanaf 10.30 uur.

Bij bijzondere situaties of gelegenheden kan van deze regeling worden afgeweken.

's Maandags is de accommodatie gesloten.

Sociale dienst in Mariahof

Op 25 en 26 november j.l. had het verbouwde kompleks van Mariahof zijn deuren wijd opengezet voor zogenaamde open dagen. De Gemeentelijke Dienst voor Sociale Zaken wilde o.m. óók de wijkbewoners maar bovendien ook alle andere belangstellenden tonen wat er van het gebouw geworden is en wat er zoal gedaan wordt; dit té meer, omdat de Sociale Diensten in onze dagen zijn uitgegroeid tot de drukst bezochte en nogal wat geld verslindende afdelingen van de gemeenten.

Men had dan ook gerekend op nogal wat belangstellenden. Die verwachting is echter niet uitgekomen. Niet dat er geen belangstelling zou zijn; verre vandaar! Externe omstandigheden zorgden voor een minimaal bezoek: de weersomstandigheden waren op beide dagen van dien aard, dat de meesten zijn thuisgebleven. Erg jammer!

In ieder geval hebben de thuisblijvers, zoals gewoonlijk, iets gemist. Het gebouw heeft immers intern zulke wijzigingen ondergaan, dat vrijwel niets meer herinnert aan zijn vroegere bestemming. Het is in één woord geweldig! Zéér de moeite van een bezoek waard, vooral voor degenen die het gebouw voorheen gekend hebben.

De bezoekers werd bij deze gelegenheid enig inzicht gegeven in werkwijzen, doelstellingen en funktioneren van een Sociale Dienst in de huidige tijd.

Nogmaals jammer van het weer! Misschien komt er nóg eens een dergelijke gelegenheid.

Ons blad zal in ieder geval in de voor ons liggende maanden nog op dit onderwerp terugkomen. Niet alleen vanwege het gebouw, dat in onze wijk ligt, maar bovendien om te ervaren wat in dit gebouw gepresteerd wordt en hoe dat gebeurt.

Kerstkindervakantiewerk

Geachte buurtbewoners,

Zoals u wel zult hebben vernomen, organiseert het kindervakantiewerk uit uw wijk ook dit jaar in de kerstvakantie meerdere dagen voor de jeugd van 6 t/m 12 jaar. Wij hopen dat het drie leuke dagen zullen worden.

Dat wij deze drie dagen kunnen organiseren is niet alleen te danken aan de grote inzet van de vrijwilligers, maar ook aan uw grote financiële bijdragen, die wij op zaterdag 19 november aan u vroegen.

De leiding van het kindervakantiewerk wil u hiervoor heel hartelijk bedanken. Ondanks deze slechte tijden heeft u het voor ons toch mogelijk gemaakt om het programma op 27, 28 en 29 december door te laten gaan.

Geachte buurtbewoners, hiervoor hartelijk bedankt!!!

Formulieren met het programma en alle verdere bijzonderheden zullen op de school worden uitgedeeld.

Kindervakantiewerk Overhoven

R.K. Voetbalvereniging D.V.O.

De voetbalvereniging D.V.O. wil, met de feestdagen en jaarwisseling in het vooruitzicht, u allemaal, zonder uitzondering, de beste wensen voor 1984 doen toekomen. Een hopelijk goede gezondheid, een beetje menselijk geluk en een minimum aan inlevering.

Om dit alles nog eens persoonlijk te benadrukken, houdt de VV D.V.O. zijn inmiddels traditionele nieuwjaarsinstuif op maandag 2 januari 1984 in zijn clubgebouw. Aanvang 19.30 uur.

U bent allemaal van harte welkom en uw eerste wensdrank bij ons is, ter ondersteuning van onze beste wensen, voor rekening van D.V.O.

Tot ziens op maandagavond 2 januari.

Het bestuur van D.V.O.

Tentoonstelling pater Schreurs

Wie over pater Jacques Schreurs wat meer te weten wil komen, of wie oude herinneringen nog eens wil ophalen kan daarvoor terecht in Museum den Tempel; tot 8 januari 1984.

Het museum is door de week open van 10.00 tot 17.00 uur en in het weekend van 14.00 tot 17.00 uur.

Een bezoek aan deze tentoonstelling is zéér aan te bevelen. En bovendien: de toegang is gratis. Wat let u in deze winterse dagen om eens op uw gemak te gaan kijken?

De vrolijke herder

*Ik zing u van de herder Jan
zo blij als ik maar zingen kan.*

*Hij zat op een heuvel, stil en goed,
met zijn dikke jas en zijn vilten hoed;
hij had een fluit, wat brood en een kan,
een veldfles vol, en hij heette Jan.
Hij speelde op zijn fluit een vrolijk lied,
zo licht en vrolijk kan ik het niet.*

*Hij lag op de heuvel, op de grond
dicht naast hem waakte zijn grote hond.
Toen hij nog maar even geslapen had,
ontwaakte hij – Wat een lied was dat!
Snel stond hij op – Waar kwam het vandaan?
Zijn schapen kwamen rondom hem staan.
Hij krabde verwonderd onder zijn hoed,
want hij zag een ster zo rood als bloed.*

*Een „Gloria in excelsis” klonk
waar het engelenlicht hem tegenblonk.
Hij groette zijn kudde, dier na dier,
en zei: „Blijft stil, want ik ga van hier,
ik ga Jezus aanbidden, ik ga nu vlug,
en morgenochtend ben ik weer terug.
En, hond, pas goed op ieder schaap,
dat 't niet gestoord wordt in zijn slaap.”*

*Snel liep hij naar Bethlehem van de berg;
hij kreeg het warm, maar dat was niet erg,
want hij vond dichtbij het dorp in het dal
Jezus, een Kind in een arme stal.
Hij geloofde bijna zijn ogen niet,
't Was mooier nog dan het engelenlied.
Hij zei: „De engelen zongen zo blij,
dus al wat ik heb, ik geef het vrij.*

*Hier, Jezus, hebt U mijn fluit en mijn jas,
mijn broek, mijn fles en mijn herderstas;
nu ga ik terug, – al weet ik niet hoe,
want ik moet weer vlug naar mijn schapen toe.”
Maria zei zacht: „Dag, herder Jan!”
En hij: „Als ik dát begrijpen kan!
Hoe weet U mijn naam? Maar 't is al goed,
dag Jezuskind, dag, en slaap maar zoet.”*

*Hij danste terug en zong: „Wat een feest!
Ik ben bij Jezus te gast geweest!
Ik haal mijn vrienden allemaal,
wij vieren Christus' geboortemaal.”*

*Toen kweelde Jan zijn hoogste lied;
zo hoog en vrolijk kan ik het niet.*



Gabriël Smit



- Rolluiken
- Zonweringen
- Woninginrichting

*Wij wensen U gaarne een
vrolijk Kerstfeest en een
heel gelukkig Nieuwjaar.*

**Haas-Kamps
Sittard**

Overhoven 103a
tel. (04490) 16318

Stichting wijkblad:

L. Verheije, Pater Chevalierstraat 18, tel. 10333
W. Göertz, Smidserweg 24, Munstergeleen, tel. 26277.
I. Bartholomeus, Walborgstraat 12, tel. 11752
C. v. Osch, Aerwinkelstraat 13, tel. 21297
J. Lemmens, Odasingel 24, tel. 28001
Pater J. Janssen, Geldersestr. 39, tel. 12163.
J. v. Eijk, Walborgstr. 3, tel. 22317.

Weekendiensten artsen rond Kerst en Nieuwjaar

zaterdag 24 december : van Noord, tel. 19977
zondag 25 december : Snijders, tel. 12151
maandag 26 december : Jessen, tel. 13339
zaterdag 31 december : Snijders, tel. 12151
zondag 1 januari : Ruers, tel. 12517

Patiënten voor de groepspraktijk, Rijksweg Noord 75,
kunnen zich tijdens het weekend voor spoedgevallen
wenden tot de groepspraktijk, Rijksweg Noord 75,
tel. 17841.

Patiënten van de huisartsen H. Ewalds en J. Even
kunnen tijdens het weekend voor spoedgevallen
terecht op Hodgesstraat 9 (Limbrichterveld),
tel. 22811.

Spreekuur Maatschappelijk Werk

De spreekuurtijd Maatschappelijk Werk: dinsdagmorgen
van 9.30 tot 10.15 uur in de pastorie, Geldersestraat 39,
tel. 12163.

Vrouwenvereniging St. Anna

Van de zijde van de Overhovense Vrouwenvereniging ver-
zoekt men ons mede te delen, dat bij de jubileumviering een
nogal storende fout is gemaakt, die men graag wilde corrige-
ren.

Als eerste voorzitter is namelijk genoemd mevrouw Hakken.
In werkelijkheid is dit echter mevrouw Marendziak geweest.
Ere wie ere toekomt. En voor de vergissing biedt het bestuur
zijn welgemeende excuses aan.

Kopij inleveren vóór 7 januari 1984

Verkeersschool HOOGENBOOM

De rijsschool voor rij- en vakopleidingen

Chauffeursdiploma CEVB
Personenvervoer
Gevaarlijke stoffen

Wij lessen in
vrachtauto (daf 1100)
Opel Ascona (schakel)
Opel Kadett (automatic)
Motor Honda (400)

LET OP

voor beginners de
eerste 10 rijlessen
à f 29,50 per uur

Voor inlichtingen
St. Jorisstraat 12 - Sittard - 04490-13398 f
Israelstraat 6 - Geleen - 04494-42723

VOOR AANLEG EN ONDERHOUD VAN
SIERTUINEN NAAR



Eh. P. Swinkels

BOOM- en ROZENKWEKERIJEN
TUINARCHITECTUUR-HOVENIER

Rijksweg Nrd. 162 — Sittard — Tel. 04490-12736



k inder
erst
leur
aart

Kerst-allerlei

In 1682 werd in Mecklenburg het rondtrekken van de Kerstman verboden, omdat zulke tochten, volgens de heersers in die tijd, hun oorsprong vonden in het allerdonkerste heidentom.

Notebomen, waaraan de laatste vruchten waren blijven hangen, werden in de kerstnacht geschud in vroegere eeuwen, omdat dit in het komende jaar een goede oogst bracht en zegen voor de boerenhof.

Kerstgeschenken zag men in de middeleeuwen vaak als steekpenningen. Er bestonden her en der verordeningen, waarbij het bijvoorbeeld aan rechters, bestuurders en dergelijke verboden was met kerstmis iets aan te nemen.

In de Hanzesteden hadden de nachtwakers opdracht om iedereen die met kerstmis met een ster liep of als Christus-kind gekleed was, onmiddellijk in de gevangenis te brengen.

Op een kerstdag kreeg madame de Pompadour van Lodewijk XV een zeer kostbare badkuip cadeau. Daar zij deze voor het toen gebruikelijke kattewasje niet nodig had, en zij de koning ook niet wilde teleurstellen, zette zij het prachtstuk in het park en liet er een fontein in aanleggen.

In de middeleeuwen geloofden alle geleerden, dat de heilige drie koningen op toverpaarden naar Bethlehem gekomen waren omdat zij slechts 13 dagen hadden nodig gehad voor de lange reis.

Op de boerderijen in Skandinavië slapen de boer en zijn knechten met kerstmis onder hetzelfde dak in het stro: het joel-stro. Op kerstmorgen worden de knechten en meiden door boer en boerin bediend. In de nachten worden de bedden, met schoon linnen belegd, gereserveerd voor de geesten. Na het eten wordt bier (joelbier) en brood aan bedelaars en onbekenden uitgedeeld.

Het traditionele kerstmaal bestaat in de Provence uit één haan, twaalf patrijzen en dertig eieren en truffels. Dat alles als symbool voor het jaar, de maanden en dagen.

Bond van Ouderen viert carnaval

Vrijdag 11 november vond de traditionele carnavalsavond van de Bond van Ouderen plaats in het gemeenschapshuis Oos Kaar.

Onder leiding van vorst Zef den Eerste (dhr. Egger) en prins Sjeng den Eerste (Sjeng Jongen), werd een bont programma gepresenteerd.

De kapel „Hel en Valsj” verzorgde de muzikale omlijsting. De C.V. de Narre verleende medewerking.

Voor een volle zaal traden op: Sjef Dieteren, Ton Jorna, Marij Eijkenboom en het trio Wiel Sievers, Thei Geilen en Pierre Lebon.

Dezen brachten de aanwezigen met hun liedjes in carnavalsstemming. Uit een grote doos, met veel moeite door de oud-prinsen op de buun gebracht, stapte, onder donderend applaus, de nieuwe prins Adje de Eerste (dhr. Chau).

De 80-jarige leden werd een presentje aangeboden.

Met een finale, de ouderen zongen uit volle borst mee, werd de avond besloten.

Reacties na afloop: „’t waor eine sjoone avond!!!”

Nieuwjaarsreceptie K. en K.

De traditionele bijeenkomst op nieuwjaarsdag vindt dit jaar plaats om 12.00 uur in het café van Os Kaar.

Het Klok- en Kerkbestuur nodigt bij deze iedereen van harte uit om te samen het nieuwe jaar in te luiden.

Stichting „Overhoven luidt de klok”

Kopij inleveren vóór 7 januari 1984

VERZEKERINGEN
HYPOTHEKEN
FINANCIERINGEN
PERSOONLIJKE LENINGEN

ASSURANTIE-KANTOOR

J. Kempen en Zn.

Geldersestraat 27
Overhoven-Sittard
Telefoon 12349



SCHOONHEIDSSALON

Lia Kempen

voor algehele huidverzorging

Depositaire: Dr. N.G. Payot
Pier Augé

Beh. volgens afspraak. Tel. 12349
Sittard, Geldersestraat 27

IS UW DURE RIJLES
niet even het informeren waard?

De eerste 10 rijlessen
per volledig lesuur à **f 29,50**
voor schakel- en automaat.

Inlichtingen en aanmeldingen

VERKEERSSCHOOL

DE MAASKETEN

HEISTRAAT 29 - SITTARD
Telefoon 04490-25333

Ook voor uw MOTOR-OPLEIDING
een SPECIALE AANBIEDING

THEORIE IEDERE DINSDAGAVOND
VAN 20.00 TOT 22.00 UUR
IN OS KAAR.
TOEGANG VOOR IEDEREEN.

UW OPTICIEN

LEON DE WEVER

STEENWEG 72
SITTARD

ELECTRO

Jac Schmeits

Elektrische apparaten en -installaties

Oude Heiweg 1
Tel. 15021



Grote zitting C.V. de Narre

„Een goed begin is het halve werk”. Als dit gezegd voor de Narre geldt (én dat hopen wij van harte), dan zijn zij voor dit seizoen al een flink stuk op weg!!

Want het succes van de afgelopen grote zitting is toch een geweldige steun in de rug voor de Narre én daarmee natuurlijk óók voor de „Euverhaovese Vastelaovend”.

Een „tot de nok” toe gevulde grote zaal van Oos Kaar leefde geestdriftig mee met datgene wat zich op de bühne afspeelde. En dat was zeker niet niks!

Evenals vorig jaar vormden de eigenwijkse artiesten de hoofdmoot van het programma.

Het gemengd koor opende de zitting met een aantal vastelaovesleidjes, daarna volgden onder meer Leon Paes als „zèngende cowboy”, Rien Snijders met zijn buut over Pot van de Pos en niet te vergeten hét succes van de zitting: de Star Sisters (zie foto).



Bij dit optreden kraakte Oos Kaar in zijn voegen door het aantal decibels wat het publiek produceerde teneinde nog een „Zugabe” af te dwingen.

Zelfs de heilige man uit Spanje zorgde samen met zijn knecht nog onverwacht voor wat extra feestvreugde. Een toeschouwer uit de wijk Baandert drukte het na de zitting zó uit:

„Gewoon fantastisch hoe hier in Euverhaove de vastelaovend leeft! Je ziet hier dat de mensen uit de oude én nieuwe wijk zich op korte tijd samengevoegd hebben. Zo moeten ze in Overhoven doorgaan!”

En daar mag onze wijk best trots op zijn, zo vinden de Narre Tot slot bedankt de C.V. de Narre nogmaals iedereen die aan de grote zitting heeft meegewerkt.

De medewerkers, de artiesten uit eigen wijk én het publiek. Héél deze grote groep mensen maakt onze „vastelaovend” tot wat hij op dit moment in onze wijk is: **Eine sjone en plezeirige tied veur jederein.**

Namens de Narre,
F. Cremers

Medezeggenschapsraad

Sedert enkele maanden is er op de H. Hartschool en de Seraphine-kleuterschool een „medezeggenschapsraad” (MR) ingesteld. De St. Jozefschool heeft eveneens een MR.

Het instellen van deze MR is een gevolg van het in werking treden van de „Wet medezeggenschap onderwijs”, Staatsblad 778 van 7 januari 1982.

De MR kan spreken over alle zaken die met de school te maken hebben en kan voorstellen doen aan het bevoegd gezag. Met het bevoegd gezag wordt hier bedoeld: het bestuur van de Stichting Katholiek Onderwijs Westelijke Mijnstreek te Sittard. In het dagelijkse spraakgebruik wordt vaak gesproken over het schoolbestuur. Het bevoegd gezag mag een voorstel van de MR niet zomaar afwijzen, het moet erop reageren en een standpunt bekendmaken.

De MR en het bevoegd gezag vergaderen tenminste tweemaal per jaar met elkaar en bespreken dan de algemene gang van zaken in de school. Andere onderwerpen van gesprek kunnen zijn:

- vaststelling of wijziging van het schoolwerkplan, een mogelijk schoolreglement;
- fundamentele wijziging in de organisatie van de school;
- deelneming aan een onderwijskundig project of experiment enz.

De MR heeft ook als taak:

- de bevordering van de openheid, de openbaarheid en overleg op school;
- het waken tegen discriminatie.

De agenda en de verslagen van de vergaderingen worden bevestigd op publicatieborden van de H. Hartschool en Seraphine-kleuterschool en kunnen daar door de belanghebbende ouders worden ingezien.

De leden van de MR hebben zitting voor een periode van twee jaar. In de MR hebben zitting ouders van kinderen op de genoemde scholen en onderwijzend personeel. De schoolhoofden en de pastoor hebben een permanente adviserende taak in de MR.

De MR van de H. Hartschool en de Seraphine-kleuterschool is thans als volgt samengesteld:

L. Husson – voorzitter (tel. 14814)
mw. I. Frenken – vice-voorzitter
M. de Heus – secretaris
mw. A. Beaumont
mw. A. van Nierop

mw. R. Duysen
mw. M. Adams
mw. E. Moonen
W. Knobben
C. Koppers

**boekjes, formulieren,
kaarten, enveloppen, rekeningen, folders
wij drukken het allemaal**

De mogelijkheden van offset zijn nu eenmaal bijna onbeperkt en indien u zelf uw origineel wilt typen of tekenen, wordt uw offsetwerk nog voordeliger.

GEBOORTEKAARTJES en TROUWKAARTEN

LICHTDRUKKEN EN FOTOKOPIEËN

Offset
Kurver
Sittard
BV



rijksweg noord 54
6131 cm sittard
tel. 04490-16830



Uw Echte Bakker



Brood- en banketbakkerij

H. HONINGS

Heistraat 30
Tel. 14709 - Sittard

*wenst u prettige feestdagen en
'n vreugdevol nieuwjaar*

Trouwplannen?

Kom dan beslist eens kijken naar de grote collectie feestkleding voor de hele familie.

In onze speciale etalage tonen wij u steeds enige bruidsjaponnen uit onze modieuze collectie.

WILCO

VOORSTAD 21

SITTARD

Moderne Snackbar-Friture

„DE OUDE HEI”

Oude Heiweg 7 - Overhoven

tel.: 04490-22349

Naast normale snacks onze specialiteiten:



Vers gegrilleerde haantjes
Verse saté en sjasliëk
Diverse soorten hamburgers en
Schnitzels
Vers ijs

Iedere dag zijn wij geopend van 16.00 tot 24.00 uur.
's Maandags gesloten.

Inter Holland Haarwerken

Henk Smeets



Gespec.: o Knippen dames en heren
o Haarwerken
o Haarprothesen

Walborgstraat 9 Overhoven-Sittard
Tel. (04490) - 17481

Behandeling na afspraak